

8 de julio de 2021

Estimada familia:

¡Lo logramos! Espero que esté descansando mucho ahora que comenzó el verano. Mientras usted descansa y reflexiona sobre el año pasado, nosotros estamos trabajando arduamente en la planificación del próximo año. El año pasado nos presentó retos inimaginables, pero también oportunidades increíbles para grandes cambios.

He sido educadora por más de 20 años y sé que convertir estas oportunidades en cambios reales requiere del trabajo de toda la comunidad. Por eso hablamos con los directores, los maestros, el personal de las oficinas centrales, las familias y los estudiantes quienes nos compartieron sus experiencias del año pasado—y sus aspiraciones para el futuro.

Sus voces fueron claras: tenemos la oportunidad de hacer cambios fundamentales en algunas partes esenciales del proceso de enseñanza y aprendizaje en cada grado. En este momento podemos acabar con inequidades persistentes y asegurarnos de que independientemente de la escuela a la que ingrese su hijo será bien acogido y se encontrará con altos estándares académicos—y que estamos preparados para ayudarlo a que tenga un buen rendimiento.

Este año, la recuperación ocurrirá junto a rigurosos estándares académicos. Quiero compartir con usted solo un poco de lo que cambiará el próximo año gracias a una inversión de \$635 millones para la recuperación académica de nuestro millón de estudiantes.

Antes de continuar, quiero reconocer que no todas las familias opinan lo mismo con respecto al regreso a clases presenciales. Muchas familias están muy entusiasmadas y preparadas para la reconexión de sus hijos por tiempo completo. Otras se sienten ansiosas o inseguras por los posibles riesgos. Le puedo prometer que, hoy y siempre, la salud de su hijo es nuestra prioridad número uno. Estamos abriendo a tiempo completo para todos los estudiantes porque sabemos que podemos proteger su salud y seguridad—al igual que la suya. Y sabemos que ir a la escuela es sumamente importante para el desarrollo y éxito de su hijo.

El plan de recuperación académica que figura más abajo explica un poco cómo estamos aprovechando este momento para que su hijo pueda aprender, recuperarse y triunfar. Publicaremos más información en [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov) este verano.

Estoy muy entusiasmada con el regreso a clase de todos los estudiantes el 13 de septiembre—más entusiasmada que en mis dos décadas con el Departamento de Educación. Para mí es un honor compartir este camino con usted y su hijo, y ansío que podamos reconectarnos a medida que se acerca el comienzo del año escolar.

En colaboración,



Meisha Porter  
Canciller de las escuelas de la Ciudad de Nueva York

## **ESCUELAS PÚBLICAS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK: LO QUE SUCEDERÁ EN SEPTIEMBRE**

### **Su hijo se sentirá acogido y lo ayudaremos a recuperarse del año pasado.**

Niños de todas las comunidades presentan traumas a causa de la pandemia de COVID-19. Una recuperación académica satisfactoria solo se puede dar si se abordan las necesidades emocionales y de salud mental de los estudiantes.

- Contrataremos más de 500 nuevos trabajadores sociales y otro personal de apoyo de salud mental, de tal manera que la escuela de su hijo cuente con al menos un trabajador social o una clínica de salud mental en la escuela.
- Comenzaremos agregando más de 130 nuevas escuelas comunitarias para ampliar los servicios sociales, emocionales, académicos y extracurriculares en las comunidades más necesitadas.

### **Las habilidades de lectura y escritura de su hijo serán una prioridad.**

La lectura y la escritura son sumamente fundamentales para que los niños tengan la posibilidad de alcanzar metas importantes en su recorrido educativo. Nuestra meta es que todo estudiante tenga el nivel de lectura de su grado al final del 2.º grado.

- Si usted tiene un hijo en un grado de kínder a 2.º, los maestros utilizarán una herramienta para identificar las fortalezas y las necesidades al principio del año, y desarrollarán planes que se adapten a sus necesidades particulares.
- Miles de maestros de dichos grados recibirán capacitación adicional para respaldar el aprendizaje de la lectura y la escritura.
- Contrataremos 140 nuevos maestros para reducir el tamaño de las clases en 72 escuelas primarias con el objetivo principal de mejorar el nivel de lectura.
- Aumentaremos a 500 el número de instructores de nuestro exitoso programas Alfabetización Universal, de tal manera que haya uno en todos los salones de clase de educación para la primera infancia y de kínder a 2.º grado.
- Además, proporcionaremos fondos adicionales para que las escuelas les proporcionen a los estudiantes apoyos dirigidos, como actividades de enriquecimiento y de día escolar prolongado.

### **Su hijo desarrollará sus conocimientos en tecnología.**

En septiembre, reforzaremos lo que hemos aprendido sobre los beneficios de la tecnología. Los estudiantes desarrollarán las destrezas digitales que necesitan para la nueva economía.

- Distribuiremos 175,000 dispositivos adicionales, para que todo estudiante de kínder a 12.º grado que lo necesite tenga acceso a uno.
- Iniciaremos un proyecto de tecnología en octavo grado para que los estudiantes demuestren sus conocimientos digitales.
- Capacitaremos a 5,000 maestros de kínder a 12.º grado para que enseñen contenido de computación.
- Ampliaremos el programa Computación para Todos (*Computer Science for All*) para reforzar las destrezas de razonamiento informático, resolución de problemas y habilidades digitales de 400,000 estudiantes para el 2024.

### **Los estudiantes con discapacidades contarán con más apoyos de educación especial.**

La pandemia ha tenido un impacto desproporcionado en nuestros estudiantes con discapacidades. El Plan de Recuperación Académica pondrá a disposición todos los recursos posibles para respaldar de una mejor manera a los estudiantes que tienen un Programa de Educación Individualizado (*Individualized Education Program*, IEP), desde nuestros estudiantes más pequeños hasta los que están preparándose para graduarse:

- Impulsaremos programas para después de clases y los sábados para que los estudiantes que tienen un IEP reciban enseñanza y servicios relacionados adicionales.

- Agregaremos 800 cupos de educación especial en prekínder y ampliaremos los Comités de Educación Especial Preescolar para la revisión de más solicitudes de IEP.
- A los estudiantes mayores de 21 años que reúnan los requisitos les brindaremos educación continua para obtener un diploma u otro tipo de acreditación, o les ofreceremos asesoría sobre planes de preparación universitaria y profesional.
- También seguiremos ofreciendo talleres y sesiones informativas para las familias a través de nuestra serie Beyond Access Series, la cual brinda apoyo a las familias de estudiantes con discapacidades mediante sesiones sobre temas relacionados a la educación especial.

### **Los estudiantes multilingües contarán con más apoyos lingüísticos.**

En el Departamento de Educación (DOE) valoramos y apoyamos a los Estudiantes Multilingües (*Multilingual Learners*, ML) y las familias inmigrantes. Proporcionaremos apoyos culturalmente receptivos que les brinden a los estudiantes y a las familias acceso equitativo a recursos y oportunidades que contribuyan al éxito de los estudiantes dentro y fuera del salón de clases.

- Crearemos programas de Embajadores Inmigrantes en 30 escuelas secundarias para conectar a estudiantes inmigrantes del DOE con estudiantes de universidades para asesoría.
- Las escuelas contarán con recursos para comprar libros impresos y digitales en los idiomas maternos de los estudiantes y crear bibliotecas en dichos idiomas.
- Proporcionaremos capacitación para los maestros específicamente para las necesidades lingüísticas de los estudiantes multilingües e inmigrantes.
- Realizaremos revisiones de bienestar y proporcionaremos apoyos de aprendizaje socioemocional para los estudiantes multilingües, especialmente durante la transición a aprendizaje presencial de tiempo completo.
- Ampliaremos el programa de preparación postsecundaria para los estudiantes ELL (PREP), el cual será facilitado por un selecto grupo de consejeros escolares y educadores.

### **Su hijo contará con preparación universitaria y profesional.**

Especialmente mientras nuestros estudiantes se recuperan de la pandemia, necesitamos asegurarnos de que estén mejor preparados para los siguientes pasos en la vida, sea la universidad o la vida profesional.

- Proporcionaremos asesoría universitaria gratuita y personalizada para cada estudiante de 11.º y 12.º grado después de clases, de tal manera que todos cuenten con un plan para después de la graduación. Lo anterior incluye la creación de centros de éxito estudiantil en 34 escuelas secundarias.
- Brindaremos orientación para ayuda económica de Universal College en varios idiomas para ayudar a navegar el proceso de solicitud de ingreso.
- Agregaremos nuevos cursos AP (Advanced Placement) o de College Now para que miles de estudiantes más tengan acceso a material de nivel universitario.

### **Su hijo aprenderá contenido exigente que refleja su historia.**

Los niños se interesan más en las clases cuando se pueden ver reflejados en las lecciones y los materiales. Estamos comprometidos a reflejar el "maravilloso mosaico" cultural y las historias en el plan de estudios.

- En el otoño, la escuela de su hijo recibirá un lote de libros que reflejan la variedad de historias, idiomas y experiencias que componen la ciudad.
- El DOE comenzará a trabajar en planes de estudio universales, rigurosos e inclusivos para inglés (*English Language Arts*, ELA) y matemáticas, los cuales compartirán las 1,600 escuelas y el millón de estudiantes de la Ciudad de Nueva York. Tendrán como base la inversión en el aprendizaje de la lectura y la escritura y desafiarán a los estudiantes a salir de sus zonas de confort.
- El DOE comenzará a desarrollar material de apoyo nuevo para inglés (*English Language Arts*, ELA), matemáticas, arte y otras asignaturas, desarrollado por educadores de la Ciudad de Nueva York para los estudiantes de la Ciudad de Nueva York.

July 8, 2021

Dear Families,

We made it! I hope you are all having a restful start to the summer. As you relax and reflect on the past year, we have been hard at work planning the year to come. The past year has presented us with unimaginable challenges, but also incredible opportunities for big change.

I've been a DOE educator for more than 20 years, and I know that turning these opportunities into real change is the work of a whole community! So we talked to principals, teachers, central office staff, families, and students who shared their experiences over the last year—and their hopes for how we move forward.

Your voices were clear: We have a chance to make key changes to some very important parts of teaching and learning, in every grade. Right now, we can break down stubborn inequities and make sure that no matter what school your child enters, they are warmly welcomed, and met with the highest academic expectations—and that we are ready to help them achieve.

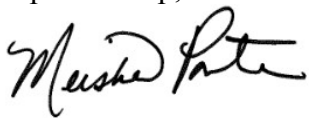
This year, healing will happen alongside rigorous academics. I want to share just a little bit about what will change this coming year, thanks to a \$635 million investment in our academic comeback for our one million students.

Before I do, I want to acknowledge that not every family feels the same way about returning to school in person. Many families are excited and ready for full-time reconnection for their children. Others feel anxious, or unsure about potential risks. I can promise you that your child's health is our number one priority, now and always. We are opening full time for every student because we know we can protect their health and safety—and yours. And we know that being in school is critically important for your child's growth and success.

Our Academic Recovery Plan below explains some of how we are seizing this moment so your child can learn, heal, and thrive. More information will be posted on [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov) this summer.

I am so excited for our homecoming on September 13 for every student—more excited than I've ever been in my two decades at the DOE. I am honored to share this journey with you and your child, and look forward to reconnecting as we approach the beginning of the school year.

In partnership,



Meisha Porter  
New York City Schools Chancellor

## **NYC PUBLIC SCHOOLS: WHAT YOU WILL SEE IN SEPTEMBER**

### **Your Child Will Feel Welcomed, and Helped to Heal from the Past Year**

Children in every community are carrying trauma caused by the COVID-19 pandemic. A successful academic recovery can only happen when the emotional and mental health needs of students are also addressed.

- We will hire over 500 new social workers and other mental health support staff so that your child's school has at least one social worker or school-based mental health clinic.
- We will begin adding over 130 new community schools to provide expanded social, emotional, academic, and extracurricular services in communities where they're most needed.

### **Your Child's Literacy Skills Will Be a Priority**

Literacy and reading are absolutely fundamental to children's ability to reach important milestones all along the educational journey. Our goal is to have every student reading on grade level by the end of 2<sup>nd</sup> grade.

- If you have a child in kindergarten through grade 2, their teachers will use a tool to identify strengths and challenges at the beginning of the year, and develop support plans tailored to their specific needs.
- Thousands of teachers in these grades will receive extra training to support literacy.
- 140 more teachers will be hired to reduce class sizes at 72 elementary schools with the specific goal of improving reading proficiency.
- We will bring the number of reading coaches in our successful Universal Literacy coaching program to 500 so every early childhood and K-2 classroom has one.
- In addition, we will give schools funding for targeted supports for students, such as , extended day and enrichment activities.

### **Your Child Will Grow Their Technological Skills**

This September, we will build on what we have learned about the benefits of technology. Students will develop digital skills to prepare them for the new economy.

- We will distribute an additional 175,000 devices so every K-12 student who needs one has access to one.
- We will launch an eighth-grade technology project for students to demonstrate their digital literacy skills.
- We will train 5,000 K-12 teachers to teach computer science coursework.
- We will expand Computer Science for All, to support computational thinking, problem-solving, and digital skills for 400,000 students by 2024.

### **More Special Education Support Will Be Available for Students with Disabilities**

The pandemic has had a disproportionate impact on our students with disabilities. The Academic Recovery Plan will make every resource available to better support students with Individualized Education Programs (IEPs), from our youngest learners to students preparing for graduation:

- We will launch afterschool and Saturday programs for students with IEPs to receive additional instruction and related services.
- We will add 800 Special Education Pre-K seats and expand Committees on Preschool Special Education to review more IEP requests.
- We will provide eligible students ages 21+ with either continued instruction toward their diploma or other credential, or consultation about plans for college and career readiness.
- We will also continue to provide family workshops and information sessions through our Beyond Access Series, which supports families of students with disabilities by providing sessions on topics related to special education.

### More Language Support Will Be Available to Multilingual Learners

Multilingual learners (MLs) and immigrant families are valued and supported at DOE. We will provide culturally responsive supports that give students and their families equitable access to resources and opportunities that help students succeed inside and outside the classroom.

- We will establish Immigrant Ambassador Programs across 30 high schools to match immigrant DOE students with college students for mentorship.
- Schools will be provided resources to purchase print and digital books in students’ home languages, and build home language libraries.
- We will provide teachers with training that is specific to the language needs of multilingual learners and immigrant students.
- We will conduct wellness checks and deliver social-emotional learning support to multilingual learners, particularly in transitioning to full time in-person learning.
- We will expand the Postsecondary Readiness for ELLs Program (PREP), to be facilitated by a select group of school counselors and educators.

### Your Child Will Get Ready for College and Career

Especially as our students heal from the pandemic, we need to make sure they are better prepared for the next step in life, whether it’s college or career.

- We will deliver free, personalized college counseling for every junior and senior after school so that every student has a post-graduation plan. This includes launching Student Success Centers for 34 high schools.
- We will offer Universal College Financial Aid Guidance in multiple languages, to help navigate the application process.
- We will add new Advanced Placement or College Now courses so tens of thousands more students have access to college-level coursework.

### Your Child Will Learn Challenging Material That Reflects Who They Are

Children are more engaged in class when they can see themselves in their lessons and materials. We are committed to reflecting the city’s “beautiful mosaic” of cultures and histories in curriculum.

- In the fall, your child’s school will receive an infusion of books that reflect the variety of histories, languages, and experiences that make up the city.
- The DOE will begin work on universal, rigorous, and inclusive English Language Arts (ELA) and Math curricula that will be shared by New York City’s 1,600 schools and one million students. It will be built on investments in literacy and will challenge students to move beyond their academic comfort zones.
- The DOE will begin developing brand new support materials for ELA, Math, Arts and more, developed by New York City educators for New York City students.

To view a copy of this document in your language, visit [schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

للاطلاع على نسخة مترجمة من هذه الوثيقة، يرجى زيارة الرابط <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	এই ডকুমেন্টের অনুবাদকৃত সংস্করণটি দেখতে, <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a> ভিজিট করুন	如要查看本文件的中文譯本，請上網到 <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>
Pour voir une version traduite de ce document, allez sur <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	Pou wè yon vèsyon dokiman sa a nan lòt lang, ale nan <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	이 문서의 번역본은 <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a> 에 있습니다.
Перевод документа находится по адресу: <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	Para ver una versión traducida de este documento, visite <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>	اس دستاویز کی ترجمہ شدہ اشاعت دیکھنے کے لیے ذیل پر جائیں <a href="https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies">schools.nyc.gov/messagesforfamilies</a>